

Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen

Halou!	Hallo!
Walelepo!	Guten Morgen! (Ez)
Mwalelepo!	Guten Morgen! (Mz)
Uhalapo!	Guten Tag! (Ez)
Mwa uhalapo!	Guten Tag! (Mz)
Watokelwapo!	Guten Abend! (Ez)
Mwatokelwapo!	Guten Abend! (Mz)
Ongaipi?	Wie geht es dir?
Tangi ame ondi li nawa.	Mir geht es gut, danke.
Alikana.	bitte (um etw. bitten)
Eewa. / Tambula ngaa.	Bitte (sehr).
Tangi. /	Danke.
Nda pandula. / Nda tangi.	
Nde ku pandula.	Ich danke dir.
Nde ku pandula unene.	Vielen herzlichen Dank.
Oshili nawa osho.	Das ist gut so.
Naame nde ku pandula yoo!	Danke gleichfalls!
Oikulya oya li iwa neenghono.	Das Essen war hervorragend.
Onda dimina lela lela.	Ich bin ganz Ihrer Meinung.
Onde shi anya lela lela.	Ich bin nicht Ihrer Meinung.
Kwa-ame eshi oshili nawa.	Für mich ist das okay.
Ombili! / Dimina!	Entschuldigung!
Ombili ame ohandi dipo apa.	Tut mir Leid, ich muss gehen.
Kala po nawa!	Mach's gut! (Ez)
Kalei po nawa!	Macht's gut! (Mz)
Tokelwa po nawa!	Gute Nacht! (Ez)
Tokelwei po nawa!	Gute Nacht! (Mz)
Oshili nawa manga! /	Tschüss!
Nashi tye ngahoi! / Nda ya!	
Hatu limonene!	Bis später!



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

likulya oya li inyenye unene. <

Essen es-Verg. sein lecker sehr <

Das Essen war sehr lecker. <

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer App scannen)



Weitere Infos!

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/231

Esther & Gabriel Ndengu

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6473-0

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen** auf Oshiwambo

Kauderwelsch 231

für Namibia: Oshiwambo



Zahlen

1	imwe	11	omulongo na imwe
2	mbali	12	omulongo na mbali
3	nhatu	13	omulongo na nhatu
4	nhee	14	omulongo na nhee
5	nhano	15	omulongo na nhano
6	hamano	16	omulongo na hamano
7	heyali	17	omulongo na heyali
8	hetatu	18	omulongo na hetatu
9	omuwoyi	19	omulongo nomuwoyi
10	omulongo	20	omilongo mbali

21	omilongo mbali na imwe
22	omilongo mbali na mbali
23	omilongo mbali na nhatu usw.
30	omilongo nhatu
40	omilongo nhe
50	omilongo nhano
60	omilongo hamano
70	omilongo heyali
80	omilongo hetatu
90	omilongo omuwoyi
99	omilongo omuwoyi nomuwoyi
100	efe
101	efe na imwe
120	efe nomilongo mbali
200	omafele avali
300	omafele atatu
400	omafele ane
500	omafele atano
600	omafele a hamano
700	omafele a heyali
800	omafele a hetatu
900	omafele omuwoyi
1000	omayovi
2000	omayovi avali usw.

Übersicht Hauptwortklassen

Ez	Mz		
1. omu-	om-ntu	aa-	aantu
	Person		Personen
a- / -	tate	oo-	oo-tate
	mein Vater		Väter
2. omu-	om-uti	omi-	omi-ti
	Baum		Bäume
3. e-	e-gumbo	oma-	oma-gumbo
	Haus		Häuser
4. oshi-	oshi-kombo	ii-	ii-komba
	Ziege		Ziegen
5. o-	o-ngombe	e-	e-ngombe
	Kuh		Kühe
6. olu-	olu-kaku	omal- / oo-	omal- / oo-ngaku
	Schuh		Schuhe
7. oka-	oka-kambe	uu-	uu-kambe
	Pferd		Pferde
8. uu-	uu-siku	omau-	omau-siku
	Nacht		Nächte
9. oku-	oku-gulu	oma-	oma-gulu
	Reifen		Reifen (Mz)

Übersicht Personen

	Fürw.	Geg.	kurz (+li)	Verg.
ich	ame	otandi	ondi	onda
du / Sie	ove	oto	ou	owa
er / sie	ye	ota	oku	okwa
es	sho	otaka	oshi	osha
wir	fye / se	ohatu	otu	otya
ihr	ovo	otamu	omu	omwa
sie	vo	otava	ove	omwa

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Wie bitte?	To ti ngahelipi? <i>was was wie</i>
Ich verstehe nicht.	Kandi udite ko. <i>ich-nicht verstehen zu</i>
Ich habe Sie nicht verstanden.	Inandi kuunda. <i>ich-nicht zu-verstehen</i>
Ich spreche kein Oshiwambo.	Ihandi popi Oshiwambo. <i>ich-nicht sprechen Oshiwambo</i>
Ach so!	Hambaal!
Ich verstehe.	Ondi udite ko. <i>ich verstehen zu</i>
Spricht hier jemand Oshiwambo?	Opena ou hapopi Oshiwambo apa? <i>wo er/sie-ist der-sprechen Oshiwambo hier</i>
Wie heißt das auf ... ?	Ohashi ifana ngaipi mo ... <i>dies rufen wie in</i>
... Deutsch?	... shiNdowishi?
... Englisch?	... shilngilisha?
Können Sie bitte etwas langsamer sprechen?	Kwafenge yu popye pendu kashona? <i>helfen-mir du sprechen mehr langsam</i>
Können Sie mir das bitte aufschreiben?	Oto dulu okwii shangelange? <i>du können aufschreiben für-mich</i>

Die wichtigsten Fragewörter

Shike? / Oshike?	Was?
Lyeye? / Olye?	Wer? / Wen? / Wem? / Wessen?
(O-)Molwashike? / Onaini?	Warum? / Wann?
Ngaipi? / Ngahelipi?	Wie?
Ingapi?	Wie viel?
Peni? / Openi?	Wo?
... oyi li peni?	Wo ist er / sie ? (Personen)
... ove li peni?	Wo sind ... ?
... oshi li peni?	Wo ist ... ? (Dinge)
... odhi li peni?	Wo sind ... ?

Die wichtigsten Zeitangaben

ongula; yongula	Morgen; morgens
efimbo lomusha	Mittag
komatango; yokomatango	Nachmittag; nachmittags
onguloshi	Abend
oufiku	heute Abend
moufiku	(in der) Nacht
onghela	gestern
nen	heute
mongula	morgen
lomafiku atatu	in 3 Tagen
hugunini oivike	letzte Woche
moshivike tashia	nächste Woche
omumvo gwa zi ko	letztes Jahr
omumvo taolandula	nächstes Jahr

Die wichtigsten Richtungsangaben

apa / opo, aka / oko	hier
penya	dort
kolulyo	(nach) rechts
kolumosho	(nach) links
ukilila	geradeaus
pondjila yinya yatavakana	an der Kreuzung
molupandaanda ...	in der ... -Straße

Die wichtigsten Fragen

Openi handi dulu oku ...? Wo kann ich ...?
Ohandi ngahelipi ... ? Wie komme ich nach / zu ... ?
Halou oho landifa ... ? Hallo, verkaufen Sie ... ?
Oto dulu okulundulula oimaliwa? Können Sie Geld wechseln?
Edina loye olye? – Edina lange a-ame ... Wie heißen Sie? – Ich heiße ...
Ohatu dulu tu ka nwe mo? Wollen wir etwas trinken?
Ofitola yoikulya oi li peni? Wo ist ein Restaurant?
Otwa hala okufuta. – Alikana oongunga. Wir möchten bezahlen. – Die Rechnung, bitte.
Ndokotola oyi li peni? Wo gibt es einen Arzt?
Openi handi dulu okushendja oimaliwa yange? Wo kann ich Geld tauschen?
Ou na onhele yotenda inini? Haben Sie Platz für ein kleines Zelt? (Campingplatz)
Okatekete okena ingapi kokuya ... Was kostet eine Fahrkarte nach ...?
Openi handi lunduluka? Wo muss ich umsteigen?
Oto dulu okupange olefa okuya ko ... Können Sie mich nach ... mitnehmen?
Openi pena oshitaasi omahooli eli popepi? Wo ist die nächste Tankstelle?
Okudja apa opena eekilometa ngapi okuya ko ...? Wie viele Kilometer sind es von hier nach ...?

**Kauderwelsch
Band 231**

Foto: EN



ombinda (Warzenschwein),
im Straßenverkehr eine
ernst zu nehmende Gefahr

Impressum

Esther und Gabriel Ndengu

Oshiwambo – Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2017

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Druck und Bindung

Christine Schönfeld

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Iain Macneish

Esther Ndengu (EN)

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN: 978-3-8317-6473-0

Printed in Germany

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der Seiten und keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der Seiten resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Esther & Gabriel Ndengu

**Oshiwambo
für Namibia**

Wort für Wort

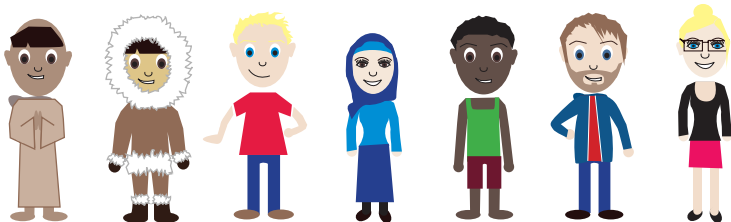
Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese Aussprachebeispiele erreichen Sie über den auf dem Umschlag abgedruckten QR-Code oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/231

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Oshiwambo**“ als Download über Onlinehörbuchshops separat erhältlich ist (ISBN 978-3-95852-229-9) Den AusspracheTrainer erhalten Sie auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de



Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Land & Sprache
- 14 *Karte von Namibia*
- 15 Aussprache & Betonung
- 16 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 30 Persönliche Fürwörter
- 31 Das Subjekt
- 34 Dieses und Jenes, hier und dort
- 38 Besitzanzeigende Fürwörter
- 42 Eigenschaftswörter
- 44 Umstandswörter
- 46 Steigern und Vergleichen
- 48 Verben und Zeiten
- 56 Sein und Haben
- 60 Verhältnswörter
- 62 Bindewörter
- 63 Auffordern und Befehlen
- 64 Fragen
- 65 Verneinung
- 66 Zahlen und Zählen
- 70 Zeit und Datum

Konversation



- 75 Kurz-Knigge
- 78 Namen und Anrede
- 80 Begrüßen und Verabschieden
- 83 Bitten, Danken und Wünschen
- 84 Das erste Gespräch
- 86 Zu Gast sein
- 88 Lass mich in Ruhe!
- 91 Gefühle
- 93 Unterwegs
- 102 Tiere und Orte Namibias
- 104 Einkaufen
- 110 Unterkunft
- 113 Essen und Trinken
- 116 Behörden und Polizei
- 118 Zoll
- 119 Bank, Post, Telefon, Internet
- 125 Krank sein
- 128 Tradition und Religion



Anhang

- 130 Übersichtstabellen
- 138 Wörterliste Deutsch – Oshiwambo
- 149 Wörterliste Oshiwambo – Deutsch

- Buchklappe vorne *Zahlen, Lautschrift & Abkürzungen*
- Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Fragen & Sätze*
- Die wichtigsten Fragewörter, Richtungsangaben*
- & Maßangaben*